

2012 m. sausio 19 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (*Finanzgericht Hamburg* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

(Byla C-392/10) <sup>(1)</sup>

(Reglamentas (EB) Nr. 800/1999 — 15 straipsnio 1 ir 3 dalys — Žemės ūkio produktai — Eksporto grąžinamųjų išmokų sistema — Diferencijuota eksporto grąžinamoji išmoka — Išmokėjimo sąlygos — Produkto importas į paskirties trečiąją šalį — Importo muitų mokėjimas)

(2012/C 73/05)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Finanzgericht Hamburg*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam*

Atsakovė: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Finanzgericht Hamburg* — 1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles. (OL L 102, p. 11) 15 straipsnio 1 ir 3 dalių bei 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, (OL L 302, p. 1) 24 straipsnio išaiškinimas — Iš vienos valstybės narės į trečiąją šalį eksportuotas produktas, siekiant jį iš esmės perdirbti pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą, nemokant už jį importo muitų — Po šio perdirbimo gauto produkto eksportas į kitą trečiąją šalį — Diferencijuotos eksporto grąžinamosios išmokos suteikimo sąlygos — Ar būtina išleisti produktą paskirties trečiojoje šalyje į laisvą apyvartą, sumokant importo muitus?

**Rezoliucinė dalis**

1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles, iš dalies pakeisto 2003 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 444/2003, 15 straipsnio 1 ir 3 dalis reikia aiškinti taip: šioje nuostatoje numatyta sąlyga gauti diferencijuotą grąžinamąją išmoką, t. y. reikalavimas atlikti su importu susijusius muitinės formalumus, nėra įvykdyta, jei paskirties trečiojoje šalyje produktui įforminus laikino įvežimo perdirbti procedūrą, nemokant importo muitų, jis buvo „iš esmės perdirbtas ar apdorotas“, kaip tai apibrėžta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 24 straipsnyje, o po šio perdirbimo arba apdorojimo gautas produktas eksportuotas į trečiąją šalį.

<sup>(1)</sup> OL C 288, 2010 10 23.

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesarbeitsgericht* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Bianca Kücük prieš Land Nordrhein-Westfalen*

(Byla C-586/10) <sup>(1)</sup>

(Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 5 punkto 1 dalies a punktas — Paeiliui sudaromos terminuotos darbo sutartys — Objektyvios priežastys, galinčios pateisinti tokių sutarčių atnaujinimą — Nacionalinės teisės nuostatos, pateisinančios terminuotas sutartis laikino pavadavimo atveju — Nuolatinis ar pasikartojantis poreikis turėti pavaduojantį personalą — Atsižvelgimas į visas aplinkybes, susijusias su paeiliui sudarytų terminuotų sutarčių atnaujinimu)

(2012/C 73/06)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Bundesarbeitsgericht*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Bianca Kücük*

Atsakovė: *Land Nordrhein-Westfalen*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesarbeitsgericht* — 1999 m. kovo 18 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368), 5 punkto 1 dalies išaiškinimas — Nacionalinės teisės norma, pagal kurią laikinas darbuotojo pavadavimas gali būti objektyvi priežastis sudaryti terminuotas darbo sutartis — Objektyvių priežasčių, galinčių pateisinti terminuotų sutarčių atnaujinimą, samprata

**Rezoliucinė dalis**

1999 m. kovo 18 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 5 punkto 1 dalies a punktą reikia aiškinti taip, kad nacionalinės teisės nuostatose,